WORKBOOK
AND
SUPPLEMENTARY EXERCISES

FOR **Fundamental Biblical Hebrew**
AND **Fundamental Biblical Aramaic**

Andrew H. Bartelt
and Andrew E. Steinmann

CONCORDIA PUBLISHING HOUSE • SAINT LOUIS

Published by Concordia Publishing House
3558 S. Jefferson Ave., St. Louis, MO 63118-3968
1-800-325-3040 • www.cph.org

Fundamental Biblical Hebrew Exercises copyright © 2000 Andrew H. Bartelt
Fundamental Biblical Aramaic Exercises copyright © 2004 Andrew E. Steinmann
Fundamental Biblical Hebrew Supplementary Exercises and *Fundamental Biblical Aramaic* Supplementary Exercises copyright © 2006 Andrew E. Steinmann

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Concordia Publishing House.

BWHEBB, BWHEBL [Hebrew]; BWGRKL, BWGRKN, and BWGRKI [Greek] Postscript® Type 1 and TrueTypeT fonts Copyright © 1994–2002 BibleWorks, LLC. All rights reserved. These Biblical Greek and Hebrew fonts are used with permission and are from BibleWorks, software for Biblical exegesis and research.

7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 23 22 21 20 19 18 17 16 15 14

Contents

Fundamental Biblical Hebrew Exercises
Exercises, Chapter 1 7
Exercises, Chapter 2 15
Exercises, Chapter 3 19
Exercises, Chapter 4 25
Exercises, Chapter 5 33
Exercises, Chapter 6 41
Exercises, Chapter 7 49
Exercises, Chapter 8 59
Exercises, Chapter 9 67
Exercises, Chapter 10 73
Exercises, Chapter 11 81
Exercises, Chapter 12 89
Exercises, Chapter 13 99
Exercises, Chapter 14 105
Exercises, Chapter 15 117
Exercises, Chapter 16 123
Exercises, Chapter 17 131
Exercises, Chapter 18 141
Exercises, Chapter 19 153
Exercises, Chapter 20 167
Exercises, Chapter 21 177
Exercises, Chapter 22 191
Exercises, Chapter 23 197
Chapter Summaries 201

Fundamental Biblical Aramaic Exercises 227
Exercises, Chapter 3 229
Exercises, Chapter 4 231
Exercises, Chapter 5 235
Exercises, Chapter 6 239
Exercises, Chapter 7 243
Exercises, Chapter 8 247
Exercises, Chapter 9 251
Exercises, Chaper 10 253
Exercises, Chapter 11 259
Exercises, Chapter 12 261
Exercises, Chapter 13 269
Exercises, Chapter 14 271
Exercises, Chapter 15 277
Exercises, Chapter 16 279
Exercises, Chapter 17 285
Exercises, Chapter 18 289
Appendix: Verb Forms In The Bible 291

FUNDAMENTAL BIBLICAL HEBREW

Exercises

Drills and Translations

and

Supplementary Exercises

Exercises © 2000 Andrew H. Bartelt

Supplementary Exercises © 2003 Andrew E. Steinmann

The exercises in this workbook reproduce the exercises in the chapters of *Fundamental Biblical Hebrew*. More space is provided for writing out the exercises. The chapter summaries from the textbook are included at the end of this workbook. In addition, at the end of each chapter's exercises are supplementary exercises. Two principles will be apparent to anyone who uses the supplementary exercises:

1. The supplementary exercises require students to reproduce basic Hebrew forms, including forms of weak verbs, as an aid to learning the basics of Hebrew morphology.

2. This workbook emphasizes reading actual Biblical Hebrew as an aid to learning syntax. The texts reproduced here are exactly as they appear in the Hebrew books of the Old Testament. However, in one or two cases a *qere* form has been substituted for a *ketiv* form. Vocabulary is provided for the student if the vocabulary items do not appear in *Fundamental Biblical Hebrew* or if they appear in chapters the student has not yet used. However, proper names that can be understood by the students if pronounced aloud are not provided for the students. This is to encourage students to learn to pronounce the Hebrew words. Biblical citations contain accents marks which at first may be confusing to the students. This is to orient them to the art of distinguishing the vowel points which are discussed in chapter 1 of *Fundamental Biblical Hebrew* from the accent marks which will not be introduced until chapter 24.

EXERCISES, CHAPTER 1

DRILL #1

A. Practice writing each consonant, including final forms.

1. Learn the name and the transliteration symbols.
2. Insert dagesh lene in those letters in which it may appear.
3. Know which letters are "gutturals."

_____	א	*ʾalep̄*	ʾ
_____	ב	*bet̲*	b̲
_____	ג	*gimel*	ḡ
_____	ד	*dalet̲*	d̲
_____	ה	*hē*	h
_____	ו	*waw*	w
_____	ז	*zayin*	z
_____	ח	*ḥet̲*	ḥ
_____	ט	*ṭet̲*	ṭ
_____	י	*yod̲*	y
_____ (ךָ)	כ	*kap̄*	k̲
_____	ל	*lamed̲*	l
_____ (ם)	מ	*mem*	m

_____	(ן)	נ	*nun*	n
_____		ס	*samek*	s
_____		ע	*ʻayin*	ʻ
_____	(ף)	פ	*peh*	p̄
_____	(ץ)	צ	*ṣade*	ṣ
_____		ק	*qōp*	q
_____		ר	*reš*	r
_____		שׂ	*śin*	ś
_____		שׁ	*šin*	š
_____		ת	*taw*	t̲

B. Name each letter and write in transliteration

1) בֵּן

2) אָב

3) דָּבָר

4) סֵפֶר

5) חֲלוֹם

6) שְׁמַע

7) סוּס

8) יְלָדִים

9) הֵיכָל

10) יִשְׂרָאֵל

C. Write in Hebrew letters

1) *dāb̲ār*

2) *yôm*

3) *kōhēn*

4) *’îš*

5) *‘îr*

6) *kāb̲ôd̲*

7) *ḥok̲mā(h)*

8) *yɛlād̲îm*

9) *’ab̲rāhām*

10) *yiśrā’ēl*

DRILL #2 Read out loud, identify each letter (consonants and vowels), and divide into syllables, noting whether syllables are open or closed:

1) דָּבָר

2) בֵּן

3) אָב

4) כָּבוֹד

5) מְאֹד

6) מֶ֫לֶךְ

7) אִישׁ

8) תּוֹרָה

9) מִשְׁפָּט

10) אֲדָמָה

11) מְלָכִים

12) עֶ֫בֶד

13) עֲבָדִים

14) חָכְמָה

15) בְּרָכָה

	Conjugation	Aspect	P / N / G	Root	Translation
19) תִּבְחַר (2 forms)	[QAL]				
20) תִּבְחֲרִי	[QAL]				
21) מָצָאנוּ	[QAL]				
22) נִמְצָא	[QAL]				
23) יַעֲבֹד	[QAL]				
24) נֶחֱזַק	[QAL]				
25) יַעַבְרוּ	[QAL]				
26) תֹּאכַל (2 forms)	[QAL]				
27) אָכַלְתָּ	[QAL]				
28) יֹאמַר	[QAL]				
29) תֹּאמַרְנָה (2 forms)	[QAL]				
30) אֹמַר	[QAL]				

EXERCISES, CHAPTER 8

DRILL

A. Parse	Conjugation	Aspect	P / N / G	Root	Translation
1) שָׁמַע	[QAL]				
2) יִשְׁמַע	[QAL]				
3) וְיִשְׁמַע	[QAL]				
4) וְשָׁמַע	[QAL]				
5) וַיִּשְׁמַע	[QAL]				
6) אֶשְׁמֹר	[QAL]				
7) וָאֶשְׁמֹר	[QAL]				
8) שָׁמַרְתִּי	[QAL]				
9) וְשָׁמַרְתִּי	[QAL]				
10) וְשָׁמַרְתִּי	[QAL]				
11) יִשָּׂא	[QAL]				
12) וַיִּסְעוּ	[QAL]				

13) וָאֶקַּח	[QAL]				
14) וַתֵּשֶׁב (2 forms)	[QAL]				
15) יַעֲשׂוּ	[QAL]				
16) וַיַּעַשׂ	[QAL]				
17) תַּעֲנֶה (2 forms)	[QAL]				
18) בָּנוּ	[QAL]				
19) הָיוּ	[QAL]				
20) חָיוּ	[QAL]				
21) יִחְיֶה	[QAL]				
22) וַיְחִי	[QAL]				
23) מֵתוּ	[QAL]				
24) תָּמוּתוּ	[QAL]				
25) וַיָּשָׁב	[QAL]				
26) וַיָּשֶׂם	[QAL]				

27) וַיֹּשֶׁב	[QAL]				
28) וּמָצָאתָ	[QAL]				
29) תֵּלְדִי	[QAL]				
30) וַתֵּלֵכְנָה (2 forms)	[QAL]				
31) יִתְּנוּ	[QAL]				
32) עָנִינוּ	[QAL]				

B. Write in Hebrew.

1) The prophet proclaimed to the king, and the king listened to the message (word).

2) The messenger will come, and he will give the silver to the child.

Translation of Sentences

1) יָצָאנוּ מִן־הַבַּיִת וַנֵּלֶךְ עַל־הַדֶּרֶךְ׃

2) נֵצֵא מֵהַבַּיִת וְהָלַכְנוּ עַל־הַדֶּרֶךְ׃

3) יָרַד הַמַּלְאָךְ מֵהָהָר וַיָּשָׁב אֶל־הָעִיר וַיֵּשֶׁב שָׁם׃

4) אֵדַע כִּי יִהְיֶה יהוה לֵאלֹהִים לָעָם וְחָיִיתִי וְלֹא אָמוּת׃

5) וַיָּקָם הַנָּבִיא וַיֵּלֶךְ אֶל־יְרוּשָׁלַיִם׃ וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ מִן־הַבַּיִת וַיָּבוֹא אֶל־הַהֵיכָל
וַיִּתֵּן אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב לַכֹּהֵן׃ וַיַּעַן הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר תָּמוּת וְלֹא תִחְיֶה׃

6) לֹא יִשָּׂא גּוֹי אֶל־גּוֹי חֶרֶב׃

7) יָלְדָה הָאִשָּׁה בֵּן וַתִּקְרָא לִיהוה׃

8) וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם[a] שְׁמַע[b] יִשְׂרָאֵל אֶת־הַחֻקִּים[c]
וְאֶת־הַמִּשְׁפָּטִים וּלְמַדְתֶּם[d] אֹתָם[e] וּשְׁמַרְתֶּם[d] אֹתָם[e]׃

Notes to #8 (Deut 5:1)

[a] preposition אֶל, to which is added a suffix that indicates the pronoun "them," i.e., "to them"

[b] imperative verb form

[c] plural form of חֹק "statute"

[d] perfect waw consecutive, takes the force of the imperative, with which it is in "sequence"

[e] D.O. marker attached to the pronoun "them"

Supplementary Exercises

Conjugate the verb חיה in the Qal (G) stem preterite/waw-consecutive imperfect.

Check your answers against IV-C (pages 246–47) and IV-H (pages 256–57). (Remember: III-ה verbs are apocopated in the preterite).

3ms			3mp
3fs			3fp
2ms			2mp
2fs			2fp
1cs			1cp

Conjugate the verb ילד in the Qal (G) stem preterite/waw-consecutive imperfect.
Check your answers against Appendix IV-F (pages 252–53).

3ms			3mp
3fs			3fp
2ms			2mp
2fs			2fp
1cs			1cp

Conjugate the verb מוּת in the Qal (G) stem preterite/waw-consecutive imperfect.
Check your answers against Appendix IV-G (254–55).

3ms			3mp
3fs			3fp
2ms			2mp
2fs			2fp
1cs			1cp

Conjugate the verb נשׂא in the Qal (G) stem preterite/waw-consecutive imperfect.
Check your answers against Appendix IV-E (250–51).

3ms			3mp
3fs			3fp
2ms			2mp
2fs			2fp
1cs			1cp

Translate (and parse all verbs).

Genesis 30:5

וַתַּהַר בִּלְהָה וַתֵּלֶד לְיַעֲקֹב בֵּן׃

Vocabulary

הרה — conceive, be or become pregnant

1 Samuel 4:4a

4:4 וַיִּשְׁלַח הָעָם שִׁלֹה וַיִּשְׂאוּ מִשָּׁם אֵת אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה צְבָאוֹת

Vocabulary

אֲרוֹן—ark (n)

צָבָא—army (n)

EXERCISES, CHAPTER 9

DRILL

A. Write the construct form.

1. דָּבָר
2. נָהָר
3. תּוֹרָה
4. סוּסָה
5. בְּרָכָה
6. אֲדָמָה
7. דְּבָרִים
8. אֲנָשִׁים
9. מְלָכִים
10. תּוֹרוֹת
11. בְּרָכוֹת
12. אֲדָמוֹת

B. Write the absolute form.

1. נְבִיא
2. מֶלֶךְ
3. מַלְאַךְ
4. שְׁנַת
5. צִדְקַת
6. בְּנֵי
7. בְּנוֹת
8. סִפְרֵי
9. מִשְׁפַּחַת
10. מִשְׁפְּחוֹת
11. נְשֵׁי
12. אֲבִי

C. Write in Hebrew.

1) a word of a prophet

2) the word of the prophet

3) the king of the city

4) the words of the prophet

5) the kings of the city

6) the horses of the king

7) the mares of the king

8) the blessing of the priest

9) the blessings of the priest

10) the house of the wife of the prophet of the city

D. Translate

1) דְּבַר־הַכֹּהֵן

2) דְּבַר־כֹּהֵן

3) דִּבְרֵי נָבִיא

4) נְבִיא הָעִיר

5) דִּבְרֵי־נְבִיא־הָעִיר

6) אִישׁ הַבַּיִת

7) בֵּית הָאִשָּׁה

8) אֵשֶׁת הַבַּיִת

9) אֵשֶׁת בֵּית הָעִיר

10) יַלְדֵי הָאֵם

11) תּוֹרַת יהוה

12) צִדְקַת הָאִשָּׁה

13) בִּרְכוֹת יהוה

14) בֶּן־מֶלֶךְ

15) בֶּן־הַמֶּלֶךְ

16) אֲבִי־הַמֶּלֶךְ

17) בֶּן־אֲחִי־הַמֶּלֶךְ

18) פִּי הַנָּבִיא

19) בְּפִי הַנָּבִיא

20) לִפְנֵי הֵיכַל הָאֱלֹהִים

Translation of Sentences

1) נִזְכֹּר אֶת־דִּבְרֵי־הַנָּבִיא:

2) בָּא יהוה לְאֵשֶׁת־מֶלֶךְ־הָעִיר בְּתוֹךְ־הָאֵשׁ:

3) הָיִינוּ עֲבָדִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַנֵּצֵא מִשָּׁם וַיִּרְדְּפוּ אַנְשֵׁי מִצְרַיִם עַד הַמִּדְבָּר:

4) אַחַר־מוֹת־הַמֶּלֶךְ עָזְבוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הֶרֶךְ־יהוה וַיִּמְלֹךְ בֶּן־הַמֶּלֶךְ בִּירוּשָׁלַיִם וְלֹא עָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה:

5) וַיָּקָם מַלְאָךְ יהוה וַיֵּלֶךְ אֶל־הַהֵיכָל וַיַּעֲמֹד לִפְנֵי־הַכֹּהֵן:
וַיֹּאמֶר בְּאָזְנֵי־כָל־הָעָם לֵאמֹר בָּאתִי בְשֵׁם־אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל:

Supplementary Exercises

Parse these nouns. Give gender, number and state.

1) דִּבְרֵי
2) דְּבָרִים
3) סִפְרֵי
4) אַב
5) שְׁנַת
6) בָּנוֹת
7) שָׁנָה
8) כֹּהֲנִים
9) נְהַר
10) אֲבוֹת
11) נְשֵׁי
12) סְפָרִים
13) אֵשֶׁת
14) עָרִים
15) נַהֲרוֹת
16) שְׁנֵי
17) דְּבַר
18) סֵפֶר
19) אָבוֹת
20) כֹּהֲנֵי
21) שָׁנִים
22) בַּת
23) בָּתֵּי
24) עָרֵי
25) אֲבִי
26) עַבְדֵי
27) שְׁמֵי
28) נָשִׁים

Translate (and parse all verbs)

Genesis 4:16

וַיֵּצֵא קַיִן מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ־נוֹד קִדְמַת־עֵדֶן׃

Vocabulary

קִדְמָה—front, east (n)

Genesis 6:8

וְנֹחַ מָצָא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה׃

Vocabulary

חֵן—favor, grace (n)

Exodus 2:1

וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֵוִי וַיִּקַּח אֶת־בַּת־לֵוִי׃

EXERCISES, CHAPTER 10

DRILL #1 Translate

1) הוּא
2) הִיא
3) לוֹ
4) לָהּ
5) הֵם
6) הֵנָּה
7) בָּם
8) בָּהֵן
9) אֲנִי
10) אָנֹכִי
11) אֲנַחְנוּ
12) אִתִּי
13) אִתִּי
14) עִמִּי
15) עִמָּדִי
16) אִתּוֹ
17) אִתָּהּ
18) אִתָּהּ
19) אִתָּנוּ
20) לָנוּ
21) עִמָּנוּ
22) אַתָּה
23) אַתְּ
24) לְךָ
25) לָכֶם
26) אַתֶּם
27) אַתֵּן
28) אֶתְהֶם
29) כָּמוֹךָ
30) כָּמוֹהָ
31) מִמֶּנָּה
32) מִמְּךָ
33) מִמֶּנִּי
34) מֵהֶם
35) כָּכֶם
36) כָּמוֹנִי
37) כָּמוֹנוּ
38) כָּמוֹהוּ
39) מִמֶּנּוּ

Psalm 149

1 הַלְלוּ יָהּ׃
שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃
2 יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי־צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם׃
3 יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ׃
4 כִּי־רוֹצֶה יְהוָה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה׃
5 יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם׃
6 רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃

Vocabulary

1 שִׁיר—sing (v)
שִׁיר—song (n)
תְּהִלָּה—praise (n)
קָהָל—assembly, congregation (n)
חָסִיד—pious, godly (adj)
2 גִיל—rejoice (v)
3 מָחוֹל—dance (n)
תֹּף—tambourine (n)
כִּנּוֹר—lyre (n)
זמר—sing, make music (v)
4 רצה—be pleased with, be favorable to (v)
פאר—beautify, glorify (v)
עָנָו—poor, meek, oppressed (n)
יְשׁוּעָה—salvation, victory (n)
5 עלז—exult, triumph (v)
רנן—shout, sing (v)
מִשְׁכָּב—couch, bed (n)
6 רוֹמָם—praise (n)
גָּרוֹן—throat (n)
פִּיפִיּוֹת—edges (n)

EXERCISES, CHAPTER 18

DRILL

A. Write out the regular verb (קטל) in the entire Hiphil conjugation.

Perfect

3ms			3cp
3fs			
2ms			2mp
2fs			2fp
1cs			1cp

Imperfect

3ms			3mp
3fs			3fp
2ms			2mp
2fs			2fp
1cs			1cp

Infinitive

abs			cons

Participle

ms			mp
fs			fp

Jussive

ms			mp
fs			fp

Imperative

ms			mp
fs			fp

Cohortative

cs			cp

B. Parse	Conjugation	Aspect	P / N / G	Root	Translation
1) הִקְטִיל	|	|	|	|	|
2) הִקְטִילָה	|	|	|	|	|
3) הִקְטַלְתִּי	|	|	|	|	|
4) יַקְטִיל	|	|	|	|	|
5) נַקְטִיל	|	|	|	|	|
6) הַקְטֵל (2 forms)	|	|	|	|	|
7) הַקְטִיל	|	|	|	|	|
8) מַקְטִילָה	|	|	|	|	|
9) הִקְטִילוּ	|	|	|	|	|
10) הַקְטִילוּ	|	|	|	|	|
11) קָטְלוּ	|	|	|	|	|
12) קַטְלוּ	|	|	|	|	|
13) קִטְלוּ	|	|	|	|	|

	Conjugation	Aspect	P / N / G	Root	Translation
14) יְקַטֵּל					
15) אַקְטִיל					
16) יִקְטְלוּ					
17) יַקְטֵל					
18) וַיַּקְטֵל					
19) הֶאֱבִיד					
20) הַאֲבִיד					
21) הַאֲבֵד (2 forms)					
22) אֹבֵד					
23) מַאֲבִיד					
24) הִצַּלְתָּ					
25) וַיַּגֶּד					
26) הוֹשַׁבְנוּ					
27) יוֹצִיאוּ (2 forms)					

FUNDAMENTAL BIBLICAL ARAMAIC

Exercises

Copyright © 2003 Andrew E. Steinmann

The exercises in this workbook reproduce the exercises in the chapters of *Fundamental Biblical Aramaic* with supplements. More space is provided for writing out the exercises. The exercises that do not appear in *Fundamental Biblical Aramaic* are marked with an asterisk.

Exercises, Chapter 3

For each word in the vocabulary identify the reason for the phonological differences (consonant and/or vowels) from its Hebrew cognate.

אֱנָשׁ

אָע

אַרְעָא

גְּבַר

דְּהַב

דָּר

זְרַע

חֲמַר

טָב

כָּהֵן

כְּסַף

לָא

מְאָה

נְבִיא

נְהַר

סְפַר

עֲבֵד

עֲבַר

עָלַם

עֲנַף

עֶשֶׂב

עֶשֶׂר

פְּשַׂר

צֶלֶם

קֶדֶם

קָל

רֵאשׁ

שְׁבַע

שְׁלָם

שְׁנָה

תּוּב

תּוּר

תְּלָת

Exercises, Chapter 4

***Decline the following nouns**

		masculine	*feminine*
singular	absolute	נוּר	קִרְיָה
	construct		
	determined		
plural	absolute		
	construct		
	determined		

***Decline the following adjective**

		masculine	*feminine*
singular	absolute	שַׁגִּיא	
	construct		
	determined		
plural	absolute		
	construct		
	determined		

***Decline the following adjective**

		masculine	*feminine*
singular	absolute	טַב	
	construct		
	determined		
plural	absolute		
	construct		
	determined		

Translate

1. אֱלָהּ אֱלָהִין (Dan 2:47)

2. מָרֵא מַלְכִין (Dan 2:47)

3. מַלְכָּא דִּי בָבֶל (Ezra 5:13)

4. טְעֵם בֵּית־אֱלָהָא (Ezra 6:3)

5. גּוֹא אַרְעָא (Dan 4:7)

6. גּוֹא־אַתּוּן נוּרָא (Dan 3:7)

7. הֵיכְלָא דִּי בָבֶל (Ezra 5:14)

8. חַכִּימֵי בָבֶל (Dan 2:18)

Exercises, Chapter 7

***Conjugate the following verbs in the G perfect**

	singular	plural
3rd person masculine	אֲזַל	
3rd person feminine		
2nd person masculine		
1st person common		

	singular	plural
3rd person masculine	שַׂם (root = שׂים)	
3rd person feminine		
2nd person masculine		
1st person common		

	singular	plural
3rd person masculine	רְמָה	
3rd person feminine		
2nd person masculine		
1st person common		

	singular	plural
3rd person masculine	שְׁנָה	
3rd person feminine		
2nd person masculine		
1st person common		

Translate

1. אֱלָהַיָּא דִּי־שְׁמַיָּא וְאַרְקָא לָא עֲבַדוּ (Jer 10:11)

2. אֱדַיִן מִן־דִּי פַּרְשֶׁגֶן נִשְׁתְּוָנָא דִּי אַרְתַּחְשַׁשְׁתְּ מַלְכָּא קֳרִי קֳדָם־רְחוּם וְשִׁמְשַׁי סָפְרָא וּכְנָוָתְהוֹן אֲזַלוּ בִבְהִילוּ לִירוּשְׁלֶם עַל־יְהוּדָיֵא (Ezra 4:23)
[פַּרְשֶׁגֶן = copy; נִשְׁתְּוָן = letter; רְחוּם, שִׁמְשַׁי = proper names; בְּהִילוּ = haste]

3. וְדָנִיֵּאל עַל וּבְעָה מִן־מַלְכָּא (Dan 2:16)

4. בֵּאדַיִן דָּקוּ כַּחֲדָה פַּרְזְלָא חַסְפָּא נְחָשָׁא כַּסְפָּא וְדַהֲבָא וַהֲווֹ כְּעוּר מִן־אִדְּרֵי־קַיִט (Dan 2:35)

[עוּר = chaff; אִדַּר = threshing floor; קַיִט = summer]

5. בְּנֵי־אֲנָשָׁא חֵיוַת בָּרָא וְעוֹף־שְׁמַיָּא יְהַב בִּידָךְ (Dan 2:38)

6. כֹּלָא מְטָא עַל־נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא (Dan 4:25)

7. נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא מַלְכוּתָה עֲדָת מִנָּךְ (Dan 4:28)

8. הֲלָא גֻּבְרִין תְּלָתָא רְמֵינָא לְגוֹא־נוּרָא (Dan 3:24)

כהל

Participle	*masculine*	*feminine*
singular		
plural		

Passive particple	*masculine*	*feminine*
singular		
plural		

Imperative	*masculine*	*feminine*
singular		
plural		

Infinitive	

קרב

Participle	*masculine*	*feminine*
singular		
plural		

Passive particple	*masculine*	*feminine*
singular		
plural		

Imperative	*masculine*	*feminine*
singular		
plural		

Infinitive	

B. Translate

1. בֵּלְשַׁאצַּר מַלְכָּא עֲבַד לְחֶם רַב לְרַבְרְבָנוֹהִי אֶלַף וְלָקֳבֵל אַלְפָּא חַמְרָא שָׁתֵה: (Dan 5:1)

[לְחֶם = feast; אֶלַף = thousand]

2. וְחֶזְוֵי רֵאשִׁי עַל־מִשְׁכְּבִי חָזֵה הֲוֵית וַאֲלוּ אִילָן בְּגוֹא אַרְעָא וְרוּמֵהּ שַׂגִּיא: (Dan 4:7)

3. וּמִן־רִבוּתָא דִּי יְהַב־לֵהּ כֹּל עַמְמַיָּא אֻמַיָּא וְלִשָׁנַיָּא הֲווֹ זָאֲעִין וְדָחֲלִין מִן־קֳדָמוֹהִי דִּי־הֲוָה צָבֵא הֲוָא קָטֵל וְדִי־הֲוָה צָבֵא הֲוָה מַחֵא (Dan 5:19)

[זוע = tremble]

4. חָזֵה הֲוֵית בְּחֶזְוֵי רֵאשִׁי עַל־מִשְׁכְּבִי וַאֲלוּ עִיר וְקַדִּישׁ מִן־שְׁמַיָּא נָחֵת: (Dan 4:10)

[עִיר = watcher]

5. וְדִי אֲמַרוּ לְמִשְׁבַּק עִקַּר שָׁרְשׁוֹהִי דִּי אִילָנָא מַלְכוּתָךְ לָךְ קַיָּמָה מִן־דִּי תִנְדַּע דִּי שַׁלִּטִן שְׁמַיָּא: לָהֵן מַלְכָּא מִלְכִּי יִשְׁפַּר עֲלַיִךְ וַחֲטָיָךְ בְּצִדְקָה פְּרֻק וַעֲוָיָתָךְ בְּמִחַן עֲנִין הֵן תְּהֲוֵא אַרְכָה לִשְׁלֵוְתָךְ: כֹּלָּא מְטָא עַל־נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא: (Dan 4:23–25)

[עִקַּר = root, stump; שֶׁרֶשׁ = root; לָהֵן = therefore; מִלַּךְ = advice; שפר = please, seem good; חֲטָי = sin; צִדְקָה = righteousness; פרק = tear away; עֲוָיָה = iniquity; עֲנִיה = poor, needy; אַרְכָה = lengthening; שְׁלֵוָה = ease, prosperity]

6. (Ezra 4:12) יִדְיַע לֶהֱוֵא לְמַלְכָּא דִּי יְהוּדָיֵא דִּי סְלִקוּ מִן־לְוָתָךְ עֲלֵינָא אֲתוֹ לִירוּשְׁלֶם
קִרְיְתָא מָרְדְתָּא וּבִאישְׁתָּא בָּנַיִן

7. (Dan 3:9) עֲנוֹ וְאָמְרִין לִנְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא מַלְכָּא לְעָלְמִין חֱיִי׃

8. (Dan 3/26) בֵּאדַיִן קְרֵב נְבוּכַדְנֶצַּר לִתְרַע אַתּוּן נוּרָא יָקִדְתָּא עָנֵה וְאָמַר שַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ
וַעֲבֵד־נְגוֹ עַבְדּוֹהִי דִּי־אֱלָהָא עִלָּיָא פֻּקוּ וֱאֵתוֹ בֵּאדַיִן נָפְקִין שַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ
וַעֲבֵד נְגוֹ מִן־גּוֹא נוּרָא׃

[תְּרַע = gate, door]

Exercises, Chapter 11

1. כְּעַן תַּתְּנַי פַּחַת עֲבַר־נַהֲרָה שְׁתַר בּוֹזְנַי וּכְנָוָתְהוֹן אֲפַרְסְכָיֵא דִּי בַּעֲבַר נַהֲרָה רַחִיקִין הֲווֹ מִן־תַּמָּה: שְׁבָקוּ לַעֲבִידַת בֵּית־אֱלָהָא דֵּךְ פַּחַת יְהוּדָיֵא וּלְשָׁבֵי יְהוּדָיֵא בֵּית־אֱלָהָא דֵּךְ יִבְנוּן עַל־אַתְרֵהּ: (Ezra 6:6–7)
   [אֲפַרְסְכָי = a type of official; רַחִיק = far; תַּמָּה = there]

2. כִּדְנָה תֵּאמְרוּן לְהוֹם אֱלָהַיָּא דִּי־שְׁמַיָּא וְאַרְקָא לָא עֲבַדוּ יֵאבַדוּ מֵאַרְעָא וּמִן־תְּחוֹת שְׁמַיָּא אֵלֶּה: (Jer 10:11)

3. אַנְתְּ מַלְכָּא חָזֵה הֲוַיְתָ וַאֲלוּ צֶלֶם חַד שַׂגִּיא צַלְמָא דְּכֵן רַב וְזִיוֵהּ יַתִּיר קָאֵם לְקָבְלָךְ וְרֵוֵהּ דְּחִיל: הוּא צַלְמָא רֵאשֵׁהּ דִּי־דְהַב טָב חֲדוֹהִי וּדְרָעוֹהִי דִּי כְסַף מְעוֹהִי וְיַרְכָתֵהּ דִּי נְחָשׁ: שָׁקוֹהִי דִּי פַרְזֶל רַגְלוֹהִי מִנְּהֵין דִּי פַרְזֶל וּמִנְּהֵין דִּי חֲסַף: (Dan 2/31–33)
   [רֵו = appearance; חֲדֵה = chest; דְּרָע = arm; מְעֵה = belly;יַרְכָה = upper thigh; שָׁק = leg;]

Exercises, Chapter 18

Translate Daniel 2:32–48.

32 הוּא צַלְמָא רֵאשֵׁהּ דִּי־דְהַב טָב חֲדוֹהִי וּדְרָעוֹהִי דִּי כְסַף מְעוֹהִי וְיַרְכָתֵהּ דִּי נְחָשׁ
33 שָׁקוֹהִי דִּי פַרְזֶל רַגְלוֹהִי מִנְּהֵין דִּי פַרְזֶל וּמִנְּהֵין דִּי חֲסַף 34 חָזֵה
הֲוַיְתָ עַד דִּי הִתְגְּזֶרֶת אֶבֶן דִּי־לָא בִידַיִן וּמְחָת לְצַלְמָא עַל־רַגְלוֹהִי דִּי פַרְזְלָא וְחַסְפָּא
וְהַדֵּקֶת הִמּוֹן 35 בֵּאדַיִן דָּקוּ כַּחֲדָה פַּרְזְלָא חַסְפָּא נְחָשָׁא כַּסְפָּא וְדַהֲבָא וַהֲווֹ כְּעוּר
מִן־אִדְּרֵי־קַיִט וּנְשָׂא הִמּוֹן רוּחָא וְכָל־אֲתַר לָא־הִשְׁתְּכַח לְהוֹן וְאַבְנָא דִּי־מְחָת לְצַלְמָא
הֲוָת לְטוּר רַב וּמְלָת כָּל־אַרְעָא 36 דְּנָה חֶלְמָא וּפִשְׁרֵהּ נֵאמַר קֳדָם־מַלְכָּא 37 אַנְתְּ
מַלְכָּא מֶלֶךְ מַלְכַיָּא דִּי אֱלָהּ שְׁמַיָּא מַלְכוּתָא חִסְנָא וְתָקְפָּא וִיקָרָא יְהַב־לָךְ 38 וּבְכָל־דִּי
דָיְרִין בְּנֵי־אֲנָשָׁא חֵיוַת בָּרָא וְעוֹף־שְׁמַיָּא יְהַב בִּידָךְ וְהַשְׁלְטָךְ בְּכֻלְּהוֹן
אַנְתְּ־הוּא רֵאשָׁה דִּי דַהֲבָא 39 וּבָתְרָךְ תְּקוּם מַלְכוּ אָחֳרִי אֲרַעא מִנָּךְ וּמַלְכוּ
תְּלִיתָאָה אָחֳרִי דִּי נְחָשָׁא דִּי תִשְׁלַט בְּכָל־אַרְעָא 40 וּמַלְכוּ רְבִיעָאָה תֶּהֱוֵא
תַּקִּיפָה כְּפַרְזְלָא כָּל־קֳבֵל דִּי פַרְזְלָא מְהַדֵּק וְחָשֵׁל כֹּלָּא וּכְפַרְזְלָא דִּי־מְרָעַע כָּל־אִלֵּין
תַּדֵּק וְתֵרֹעַ 41 וְדִי־חֲזַיְתָה רַגְלַיָּא וְאֶצְבְּעָתָא מִנְּהֵן חֲסַף דִּי־פֶחָר וּמִנְּהֵין פַּרְזֶל מַלְכוּ
פְלִיגָה תֶּהֱוֵה וּמִן־נִצְבְּתָא דִי פַרְזְלָא לֶהֱוֵא־בַהּ כָּל־קֳבֵל דִּי חֲזַיְתָה פַּרְזְלָא מְעָרַב
בְּחֲסַף טִינָא 42 וְאֶצְבְּעָת רַגְלַיָּא מִנְּהֵין פַּרְזֶל וּמִנְּהוֹן וּמִנְּהֵין חֲסַף מִן־קְצָת מַלְכוּתָא
תֶּהֱוֵה תַקִּיפָה וּמִנַּהּ תֶּהֱוֵה תְּבִירָה 43 וְדִי חֲזַיְתָ פַּרְזְלָא מְעָרַב בַּחֲסַף טִינָא מִתְעָרְבִין
לֶהֱוֹן בִּזְרַע אֲנָשָׁא וְלָא־לֶהֱוֹן דָּבְקִין דְּנָה עִם־דְּנָה הֵא־כְדִי פַּרְזְלָא לָא מִתְעָרַב
עִם־חַסְפָּא 44 וּבְיוֹמֵיהוֹן דִּי מַלְכַיָּא אִנּוּן יְקִים אֱלָהּ שְׁמַיָּא מַלְכוּ דִּי לְעָלְמִין לָא תִתְחַבַּל
וּמַלְכוּתָהּ לְעַם אָחֳרָן לָא תִשְׁתְּבֵק תַּדֵּק וְתָסֵיף כָּל־אִלֵּין מַלְכְוָתָא וְהִיא תְּקוּם
45 כָּל־קֳבֵל דִּי־חֲזַיְתָ דִּי מִטּוּרָא אִתְגְּזֶרֶת אֶבֶן דִּי־לָא לָעָלְמַיָּא בִידַיִן וְהַדֶּקֶת פַּרְזְלָא
נְחָשָׁא חַסְפָּא כַּסְפָּא וְדַהֲבָא אֱלָהּ רַב הוֹדַע לְמַלְכָּא מָה דִּי לֶהֱוֵא אַחֲרֵי דְנָה וְיַצִּיב
חֶלְמָא וּמְהֵימַן פִּשְׁרֵהּ פ 46 בֵּאדַיִן מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר נְפַל עַל־אַנְפּוֹהִי וּלְדָנִיֵּאל
סְגִד וּמִנְחָה וְנִיחֹחִין אֲמַר לְנַסָּכָה לֵהּ 47 עָנֵה מַלְכָּא לְדָנִיֵּאל וְאָמַר מִן־קֹשֶׁט דִּי
אֱלָהֲכוֹן הוּא אֱלָהּ אֱלָהִין וּמָרֵא מַלְכִין וְגָלֵה רָזִין דִּי יְכֵלְתְּ לְמִגְלֵא רָזָה דְנָה 48 אֱדַיִן
מַלְכָּא לְדָנִיֵּאל רַבִּי וּמַתְּנָן רַבְרְבָן שַׁגִּיאָן יְהַב־לֵהּ וְהַשְׁלְטֵהּ עַל כָּל־מְדִינַת בָּבֶל
וְרַב־סִגְנִין עַל כָּל־חַכִּימֵי בָבֶל 49 וְדָנִיֵּאל בְּעָא מִן־מַלְכָּא וּמַנִּי עַל עֲבִידְתָּא דִּי
מְדִינַת בָּבֶל לְשַׁדְרַךְ מֵישַׁךְ וַעֲבֶד נְגוֹ וְדָנִיֵּאל בִּתְרַע מַלְכָּא

APPENDIX

VERB FORMS IN THE BIBLE

Hebrew

There are 72731 Hebrew verbs in the Masoretic Text[1] (including *qere* and *ketiv* forms)

By Stem	
G (Qal)	69.2%
Gp (Qal passive)	0.2%
N (Niphal)	5.7%
D (mostly Piel)	9.3%
Dp (mostly Pual)	0.6%
HtD (mostly Hithpael)	1.3%
HtשׁD (Hishtaphel)	0.2%
H (Hiphil)	13.0%
Hp (Hophal)	0.5%

By Aspect	
Perfect	20.1%
Impertect	20.4%
Impf. *waw*-consecutive	20.6%
Perf. *waw*-consecutive	8.4%
Participles	13.0%
Infinitive absolute	1.2%
Infinitive construct	9.1%
Imperative	5.9%
Jussive	0.7%
Cohortative	0.7%

Aramaic

There are 1071 Aramaic verbs in the Masoretic Text (including *qere* and *ketiv* forms)

By Stem	
G (Peal)	61.1%
Gp (Peil)	3.9%
HtG (mostly Hithpeel)	5.1%
D (mostly Pael)	7.9%
Dp	0.0%
HtD (mostly Hithpaal)	3.5%
H/שׁ (mostly Hafel)	17.3%
Hp (Hofal)	0.9%
HtH	0.3%

By Aspect	
Perfect	37.4%
Imperfect	19.3%
Participles	29.6%
Infinitive absolute	0.0%
Infinitive construct	7.8%
Imperative	3.3%
Jussive	3.6%

[1] *Biblia Hebraica Stuttgartensia*

Greek

There are 28109 verbs in the New Testament[2] and 101855 verbs in the Septuagint.[3]

By Mood[4]	**NT**	**LXX**
Indicative	55.6%	64.8%
Participle	23.7%	14.9%
Infinitive	8.2%	7.2%
Imperative	5.9%	7.0%
Subjunctive	6.6%	5.4%
Optative	0.2%	0.6%

By Tense[4]	**NT**	**LXX**
Present	41.1%	22.7%
Future	5.8%	16.9%
Future perfect	0.0%	<0.1%
Imperfect	6.0%	2.9%
Aorist	41.4%	52.3%
Perfect	5.6%	5.7%
Pluperfect	0.3%	0.2%
Ambiguous forms	5.4%	5.1%

By Voice	**NT**	**LXX**
Active	73.6%	70.5%
Middle	13.3%	17.1%
Passive	13.0%	12.4%
Middle/Passive	0.1%	<0.1%

[2] *Novum Testamentum Graece,* Nestle-Aland 27th edition

[3] Rahlfs' *Septuaginta*

[4] Categories total more than 100% because some forms are ambiguous